YAMAHA

POWERED SPEAKER

DXR Series

DXR8 DXR10 DXR12 DXR15

POWERED SUBWOOFER

DXS Series

DXS12 DXS15

English | Deutsch | Français | Español | Italiano | Русский | 中文 | 日本語

OWNER'S MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

MANUAL DE INSTRUCCIONES

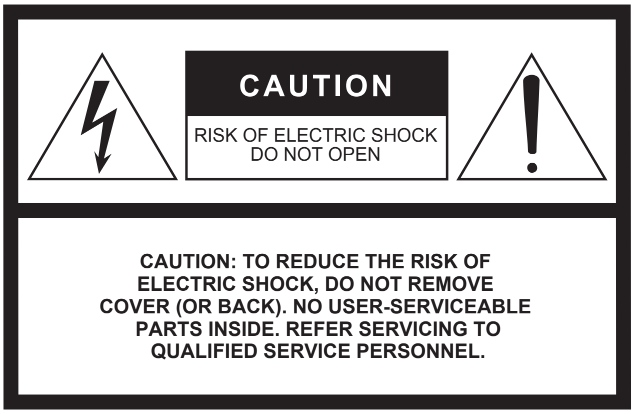
MANUALE DI ISTRUZIONI

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

使用说明书

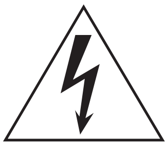
取扱説明書

EN DE FR ES IT RU ZH JA



The above warning is located on the rear of the unit.

Explanation of Graphical Symbols



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1 Read these instructions.
2 Keep these instructions.
3 Heed all warnings.
4 Follow all instructions.
5 Do not use this apparatus near water.
6 Clean only with dry cloth.
7 Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer’s instructions.
8 Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9 Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10 Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11 Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12 Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.

13 Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14 Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

WARNING
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.

(UL60065_03)

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. **IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!** This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. **IMPORTANT:** When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. **NOTE:** This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

   Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

   Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

   In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

   If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

   The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

In Finland: Laite on liitettävä suojamaadoituskoskettimilla varustettuun pistorasiaan.

In Norway: Apparatet må tilkoples jordet stikkontakt.

In Sweden: Apparaten skall anslutas till jordat uttag.

(class I hokuo)

IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM

Connecting the Plug and Cord

WARNING: THIS APPARATUS MUST BE EARTHED IMPORTANT. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

GREEN-AND-YELLOW	:	EARTH
BLUE	:	NEUTRAL
BROWN	:	LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured GREEN-and-YELLOW must be connected to the terminal in the plug which is marked by the letter E or by the safety earth symbol ⏚ or colored GREEN or GREEN-and-YELLOW.

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

(3 wires)

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS:

(1) THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND

(2) THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED,

INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRED OPERATION.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.
* This information is located on the bottom of the unit.

THIS CLASS B DIGITAL APPARATUS COMPLIES WITH CANADIAN ICES-003.
CET APPAREIL NUMÉRIQUE DE LA CLASSE B EST CONFORME À LA NORME NMB-003 DU CANADA.

* This information is located on the bottom of the unit.

注意事项

请在操作使用前，首先仔细阅读下述内容

* 请将本说明书存放在安全的地方，以便将来随时参阅。

警告

为了避免因触电、短路、损伤、火灾或其它危险可能导致的严重受伤甚至死亡，请务必遵守下列基本注意事项。这些注意事项包括但不限于下列情况：

电源 / 电源线

- 请勿将电源线放在热源如加热器或散热器附近，不要过分弯折或损伤电源线，不要在其上加压重物，不要将其放在可能被踩踏引起绊倒或可能被碾压的地方。
- 只能使用本设备所规定的额定电压。所要求的电压被印在本乐器的铭牌上。
- 只能使用附带的电源线／插头。
如果您需要在购买时所在地区之外的其它地区使用本设备，附带的电源线可能不兼容。请咨询 Yamaha 经销商。
- 定期检查电插头，擦除插头上积起来的脏物或灰尘。
- 请务必连接到带有保护接地连接的适当电源插座。接地不当可能引起触电。

请勿打开

- 本乐器不含任何用户可自行修理的零件。请勿打开本设备或试图拆卸其内部零件或进行任何方式的改造。若出现异常，请立即停止使用，并请有资质的 Yamaha 维修人员进行检修。

关于潮湿的警告

- 请勿让本乐器淋雨或在水附近及潮湿环境中使用，或将盛有液体的容器（如花瓶、瓶子或玻璃杯）放在其上，否则可能会导致液体溅入任何开口。如果水等任何液体渗入本器，请立即切断电源并从 AC 电源插座拔下电源线。然后请有资质的 Yamaha 维修人员对设备进行检修。
- 切勿用湿手插拔电源线插头。

火警

- 请勿在设备上放置燃烧着的物体，比如蜡烛。燃烧的物体可能会倾倒并引发火灾。

当意识到任何异常情况时

- 当出现以下任何一种问题时，请立即关闭电源开关并从电源插座中拔出电源线插头。然后请 Yamaha 维修人员进行检修。
  - 电源线或插头出现磨损或损坏。
  - 散发出异常气味或冒烟。
  - 某些物体掉入设备中。
  - 使用设备过程中声音突然中断。
- 如果本设备或跌落或损坏，请立即关闭电源开关，从电源插座中拔出电源线插头，并请有资质的 Yamaha 维修人员对设备进行检修。

小心

为了避免您或周围他人可能发生的人身伤害、设备或财产损失，请务必遵守下列基本注意事项。这些注意事项包括但不限于下列情况：

中文

电源 / 电源线

- 当从设备或电源插座中拔出电源线插头时，请务必抓住插头而不是电源线。直接拽拉电源线可能会导致其损坏。
- 长时间不使用设备时，或者在雷电风暴期间，请从电源插座中拔出电源插头。

安放位置

- 请勿将本设备放在不稳定的地方，否则可能会导致突然翻倒。
- 如果设备没有安全固定，请不要将其安装在容易摔落的位置，即使该处表面平坦。
- 请勿挡住通风口。本设备在背面都有通风孔，用以防止设备内部温度过高。通风不畅可能导致过热，并可能损坏设备，甚至引起火灾。
- 请勿在密闭且通风不良的位置使用本设备。请确保在本设备和周围墙壁或其它设备之间留出足够空间：两侧至少留出 30cm 空间，背后至少留出 30cm，上方至少留出 30cm。通风不畅可能导致过热，并可能损坏设备，甚至引起火灾。
- 请勿将扬声器的把手用于进行悬挂安装。这样做可能会导致损伤或人身伤害。
- 运输或搬动本设备时，请勿抓住本设备的底部。否则可能会使双手被夹到设备下面，从而造成人身伤害。
- 请勿将本设备的后面板按压在墙壁上。否则可能会造成插头接触墙壁并与电源线分离，造成短路、故障甚至火灾。
- 请勿将本设备放置在可能会接触到腐蚀性气体或含有盐份的空气。否则可能会导致故障。
- 搬动设备之前，请务必拔出所有已连接的连接线。

PA_zh_1 1/2

- 设置设备时，请务必选择便于插拔的 AC 电源插座。如果出现问题或故障，请立即关闭电源开关，并将插头从电源插座中拔出。即使关闭了电源开关，仍然会有极少量的电流流向本产品。当您想要长时间不使用本产品时，请务必将电源线从壁式 AC 电源插座中拔出。
- 在运输或搬动 DXS15， DXS12， DXR15 时，请务必由 2 人以上进行作业。独自一人搬动 DXS15， DXS12， DXR15 可能损伤背部，导致其它伤害，或者对设备本身造成损坏。
- 如果用 DXS15 上的支撑杆插槽安装卫星音箱，请使用重量在 19.3kg (42.5lbs) 或以下、高度在 60.1cm (23-5/8") 或以下的音箱。如果用 DXS12 上的支撑杆插槽安装卫星音箱，请使用重量在 14.6kg (32.2lbs) 或以下、高度在 50.2cm (19-6/8") 或以下的音箱。同时，使用的支撑杆长度不要超过 120cm (47.2")，外径不要超过 35mm (1-3/8")。
- 如果设备安装时需要施工，请务必咨询有资质的 Yamaha 维修人员，并务必遵守以下注意事项。
  - 选择能够承受本设备重量的安装硬件和安装场所。
  - 避免安放在经常振动的场所。
  - 使用需要的工具安装设备。
  - 定期检查本设备。

连接

- 将本设备连接到其它设备之前，请关闭所有设备的电源开关。在打开或关闭所有设备的电源开关之前，请将所有音量都调到最小。

保养维护

- 在对本设备进行清洁时，请务必将电源插头从 AC 电源插座中拔出。

小心操作

- 请勿将手指或手插入本设备的任何间隙或开口 （面板）。
- 请勿插入或使异物 （纸张、塑料、金属等）掉入本设备的任何缝隙或开口 （面板）中。如果发生这种情况，请立即关闭电源，然后将电源线从 AC 电源插座中拔出。然后请有资质的 Yamaha 维修人员对设备进行检修。
- 请勿将身体压在本设备上或在其上放置重物，操作按钮、开关或插口时要避免过分用力。
- 请勿长时间持续在很高或不舒服的音量水平使用本设备，否则可能会造成永久性听力损害。如果遇到失聪或耳鸣的情况，请寻求医治。
- 如果声音失真，请勿使用本设备。在这种状态下继续使用可能会造成设备过热并造成火灾。
- 请勿拉拽与麦克风等相连的连接线。

XLR 型插口应按下图所示进行布线 (IEC60268 标准): 针 1：地线，针 2：热线 (+) 和针 3：冷线 (-)。

手机干扰

在扬声器系统附近使用手机可能会引起噪音。若产生噪音，请在远离扬声器系统的地方使用手机。

对由于不正当使用或擅自改造本设备所造成的损失、数据丢失或破坏，Yamaha 不负任何责任。

当不使用本设备时，请务必关闭其电源。

经常动态接触的零部件，如开关、控制旋钮、接口等，随着时间的推移，其性能会逐渐下降。请让有资格的 Yamaha 维修服务人员为您更换有缺陷的零部件。

- 本说明书中所使用的公司名和产品名都是各自所有者的商标或注册商标。
- 本说明书中的插图仅用作讲解之目的，与实物可能略有不同。

- 本使用说明书中的技术规格及介绍仅供参考。Yamaha 公司保留随时更改或修订产品或技术规格的权力，若确有更改，恕不事先通知。技术规格、设备或选购件在各个地区可能均会有所不同，因此如有问题，请和当地 Yamaha 经销商确认。

简介

感谢您购买Yamaha DXR系列有源音箱或DXS系列有源低音音箱。

请完整阅读本说明书，从而保证以最佳性能长期使用DXR/DXS系列产品。请妥善保存说明书以备今后参考。

目录

简介 60

DXR/DXS系列产品主要特点 60

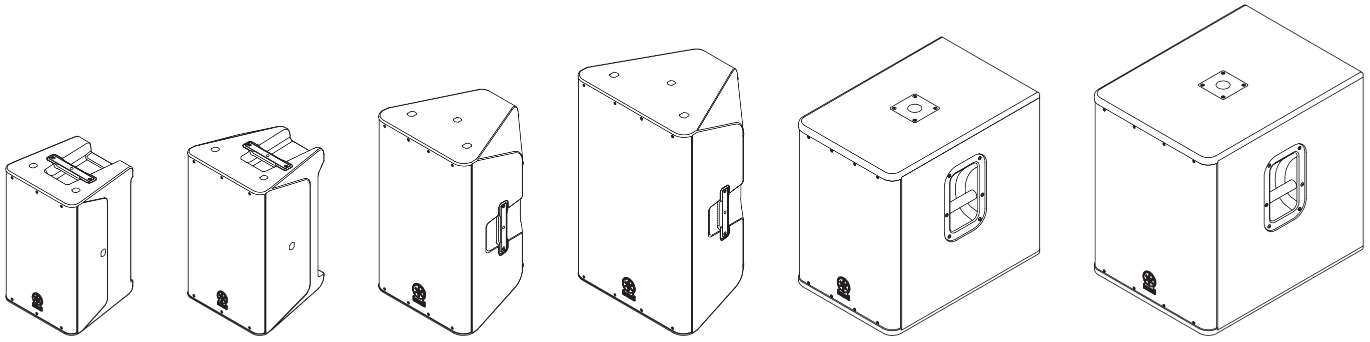
控制器和功能 61

安装示例 64

故障排除 66

References 80

DXR/DXS 系列产品主要特点



DXR8　DXR10　DXR12　DXR15　DXS12　DXS15

■ FIR-X tuning™ （DXR 系列）

本系列整合了源自DSR高端系列的高级DSP处理功能。我们拥有专利的声音处理技术采用了线性相位FIR滤波器，该种技术使声音不受临近分频点相位干扰的影响，因此声音品质精度高、频响曲线平直。

■ D-CONTOUR （Dynamic CONTOUR）功能（DXR 系列）

D-CONTOUR是一种能够根据实际应用情况和人耳生理听觉特点动态地控制各频段电平的多段压缩器。它的FOH/MAIN模式可以将DXR作为主音箱使用，而MONITOR模式又使DXR成为返听监听音箱。请选择适合您应用的模式。

■ D-XSUB (DXS 系列)

D-XSUB是一种专门为低音音箱开发的技术，可以动态地控制低频范围。它的BOOST模式能提供及加强声音的冲击力，XTENDED LF模式可以扩展低频范围的底部。您可以在多种音乐流派的演奏中对应地选择其一。

■ 混音 /LINK 功能 （DXR 系列）

DXR系列带有混音功能，可以将直接输入的三个通道的信号混合为一个整体。

而LINK功能能够方便地将2台DXR配置成一套立体声或成对单声道SR （扩声）系统。

■ DSP 控制高级保护系统

强大的保护电路能确保喇叭单元、放大器和供电单元的安全。保护功能更好地提高了各组件的性能和稳定性，使系统即使在严苛的环境中也不会产生失真。

随机附件

- AC电源线
- 使用说明书 （本书）

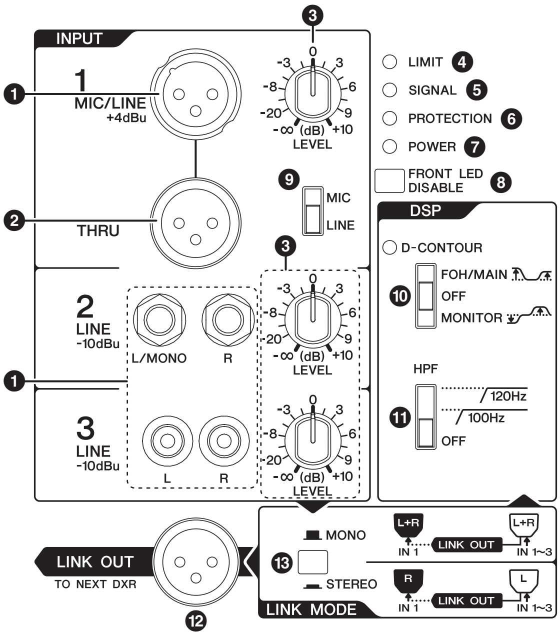
可选附件

可将DXR系列安装在墙面或天花板上的U型架型号如下：

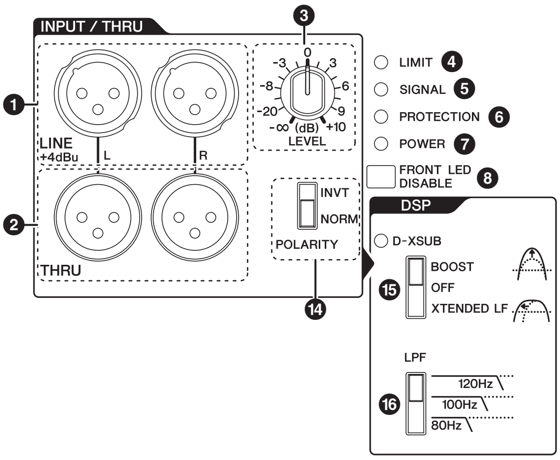
- UB-DXR15 （供DXR15使用）
- UB-DXR12 （供DXR12使用）
- UB-DXR10 （供DXR10使用）
- UB-DXR8 （供DXR8使用）

控制器和功能

后面板



DXR15, DXR12, DXR10, DXR8



DXS15, DXS12

❶ INPUT插口

平衡XLR输入口（INPUT 1），非平衡Phone型输入口（INPUT 2）和RCA针式输入口。

您可将调音台和话筒连接到INPUT 1，键盘或插电民谣吉他连接到 INPUT 2，便携式音频播放器或 CD 播放机连接到 INPUT 3。INPUT 1-3输入的信号会在DXR内部被混合 。

DXS 系列的输入口只有平衡 XLR输入插口(L, R)。L 和R 信号会被混合进 DXS 单元。

❷ THRU插口（s）

平衡XLR输出插口（s）。由于是并联到INPUT插口，输入信号能被旁通，不受影响。

❸ LEVEL控制器

调节各INPUT信号的电平。如果连接具有+4dBu额定输出电平的设备（如调音台），可以将DXR上的MIC/LINE开关（❾）设置为LINE，然后将LEVEL（电平）控制器调整到12点位置作为参考。

❹ LIMIT指示灯

输出限幅器启用时，该指示灯会亮起。为了保护喇叭和功放，输出限幅器会运行，衰减功放的输出信号。

注

- 如果功放的输出电压超过最大值，或如果侦测到过高的总功耗，衰减的电平量达到3dB或以上时， LIMIT 指示灯会亮起。
- 总功耗指每单位时间内为音箱驱动器所提供的功耗总额。

❺ SIGNAL（信号）指示灯

侦测到音频输入信号时指示灯会亮起。

❻ PROTECTION 指示灯

保护系统启用时，该指示灯会亮起。在下列情况下保护系统开始运行，音箱的输出信号会被静音。

- **如果侦测到功放过热：**
- **如果侦测到DC输出：**
- **如果侦测到过载电流：**
- **打开电源时：**
  保护系统会启动，防止噪声的发生，同时指示灯会亮起约2秒钟。正常供电开始后，指示灯熄灭。
- **关闭电源时：**
  或如果由于意外错误造成的电源关闭，保护系统会启动防止噪音的出现，然后关闭电源。

注

侦测到问题后，如果保护系统启动，等待直到功放冷却或电源关闭后再打开，将回到正常运行。如果设备无法恢复到正常运行，请咨询Yamaha经销商。

❼ POWER指示灯

电源开关（⓲）设置为开时，该指示灯亮起。

❽ FRONT LED DISABLE（禁用前LED）开关

选择该开关可以打开或关闭本设备前方栅格上左侧的FRONT LED。 LED会在本开关设置为关闭（▀）时亮起。要关闭LED时，将本开关设置为开（▁）。

注

当保护功放的限幅器运行时， LED会比通常状态更亮（达到3dB或更高的衰减）。

❾ MIC/LINE开关 （DXR系列）
根据输入信号的电平，将 INPUT 1 插口的开关设置为 MIC 或 LINE。对于低电平信号（例如话筒），把开关设置到MIC位置。对于高电平信号 （例如调音台），把开关设置到LINE位置。

❿ D-CONTOUR开关 （DXR系列）
选择某一种 D-CONTOUR （动态 CONTOUR）预设值。 FOH/MAIN设置可以提升高频和低频，让频率响应适合主音箱。如果音箱直接放置在地板上或与主音箱结合使用时，会产生浑浊的声音，而 MONITOR 设置可以抑制低频。采用 FOH/MAIN 或MONITOR设置，可以启动D-CONTOUR功能，使之动态地提升或衰减音量相关的参数量。当该开关设置为 OFF 时，普通频响设置将被应用，同时D-CONTOUR功能被关闭。

⓫ HPF开关 （DXR系列）
指定HPF的截止频率。

如果开关设置为 120Hz 或 100Hz，高通滤波器会消减阈值点以下的频带。如果要使用 DXR 时不配置超低音音箱，可以将该开关设置为 OFF。如果希望让 DXR 配合超低音音箱使用，我们建议将该开关设置到120Hz或100Hz。

⓬ LINK OUT插口 （DXR系列）
这个XLR插口可以将信号 （从各INPUT插口引入）输出到已连接的DXR系列音箱。将该插口连接到已链接的DXR系列音箱上的INPUT 1 （XLR）插口。 LINK OUT插口输出的是线路信号。将已链接的DXR系列音箱上的MIC/LINE开关设置为LINE。对于立体声信号，可以将已链接的DXR上的LEVEL控制器设置到12点位置，从而平衡两只DXR音箱间的音量水平。

⓭ LINK MODE开关 （DXR系列）
供您选择混合的信号 （首只DXR音箱上）在首只DXR音箱上和所链接的 DXR 音箱上是以立体声还是单声道播放。下列信号按照开关设置混合并输出。

LINK MODE （链接模式）	立体声			MONO （单音）		
首只DXR的输入信号	INPUT1	INPUT2/3		INPUT1	INPUT2/3	
		L	R		L	R
首只DXR的输出信号	✓	✓	–	✓		
已链接的DXR的输出信号	✓	–	✓	✓		

注

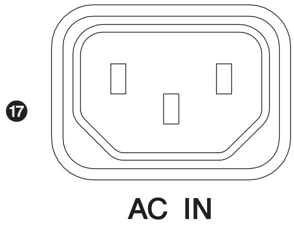
如果只使用单只DXR，可以将本开关设置为MONO （■）。如果将开关设置为STEREO （▬），INPUT 2/3的R通道上输入的音频信号将不会输出。

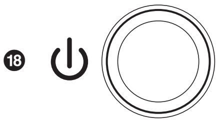
⓮ POLARITY 开关 （DXS系列）
选择低音音箱的极性。

大部分情况下，比如，如果低音音箱和DXR系列音箱被安装在音箱支撑杆上，请将开关设置为NORM (普通)。INVT (INVERTED) 设置可以提高低频范围的频响，这取决于音箱系统的类型和位置。可以尝试两种设置，选择其中拥有最佳低频声音的一种。

⓯ D-XSUB 开关 （DXS系列）
选择一个D-XSUB 预设值。BOOST可以提高低频范围，并加强频率响应。XTENDED LF会扩展低频范围的底部，如果采用 BOOST 或 XTENDED LF设置， D-XSUB功能会被启用，还能动态地根据声音的音量而控制提升量。当它设置为OFF时，通用频响参数将被采用， D-XSUB功能关闭。

⓰ LPF开关 （DXS系列）
将低通滤波器的截止频率指定在 120Hz、100Hz或 80Hz。滤波器会消减指定阈值以上的频率部分。如果使用 DXR 时结合运用 DXS ，必须让DXS的频率匹配 DXR的HPF的开关设置。





⑰ AC IN插槽

将电源线连接到这里。先将电源线连接到设备，然后将电源线连接到AC插座。

> **小心**
> 连接或断开电源线时，请确保关闭设备电源。

⑱ 电源开关

打开或关闭电源。

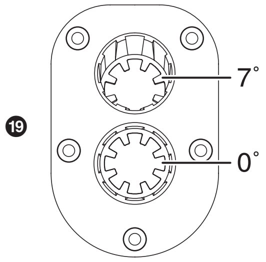
将开关设置到On位置可以打开电源 （▬）。

注

如果使用多个设备，请单独打开各个设备的电源。如果同时打开多个设备的电源，可能使电压瞬间降低，因此可能造成各种设备操作不正常。

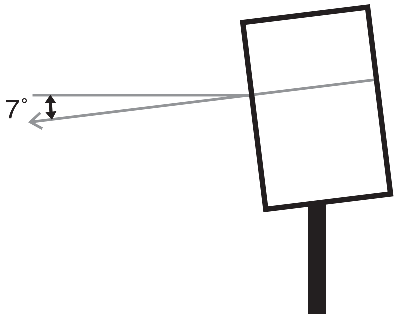
> **小心**
> 频繁快速打开和关闭设备会造成其损坏。关闭电源后，等待大概5秒钟后才能再次打开。

可倾斜音箱架杆插孔



⑲ 可倾斜音箱架杆插孔 （DXR系列）

该支架有两个安装支撑杆的插孔。您可以选择DXR音箱 （安装在音箱架杆上）的安装角度，使之与地面水平或朝向地面成7度俯视角。



吊装

如需吊装您的DXR系列音箱，可以将市售的吊环螺栓拧入音箱顶部 （两个孔位）和背部靠下 （一个孔位）的螺丝孔 （运输时被封住）。

DXR15和DXR12上的螺丝孔尺寸为M10 （供长度18mm或以下吊环螺栓使用）。DXR10和DXR8上的螺丝孔尺寸为M8（供长度15mm或以下吊环螺栓使用）。请牢记，需要3个吊环螺栓才能悬挂安装。请确保按照使用场所规定的标准和安全规范使用吊环螺栓。

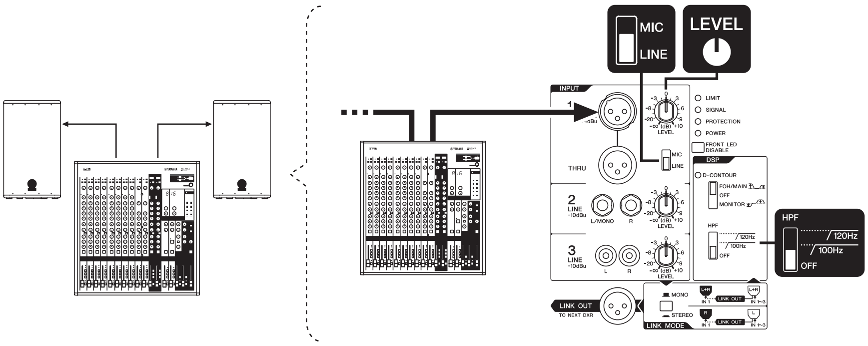
> **小心**
> 进行安装或施工之前，请咨询安装专业人士。
>
> 选择安装位置、悬挂线和安装硬件时，确保所有项目足够坚固，能够承受音箱的重量。
>
> 一些配件长时间使用后可能会因磨损或腐蚀而性能下降。出于最大安全性考虑，安装部件应予定期检查。

Yamaha 公司对承重结构支撑力不足或不正确安装方法导致的设备损坏或人身伤害不承担连带责任。

安装示例

1. 基本SR系统

该示例介绍了使用两台两分频音箱组建的基本SR系统。本系统适合小型演出场所、餐厅和练排练厅。如有需要，可以按照方案3中所述添加舞台监听系统。



2. 带低音音箱的SR系统

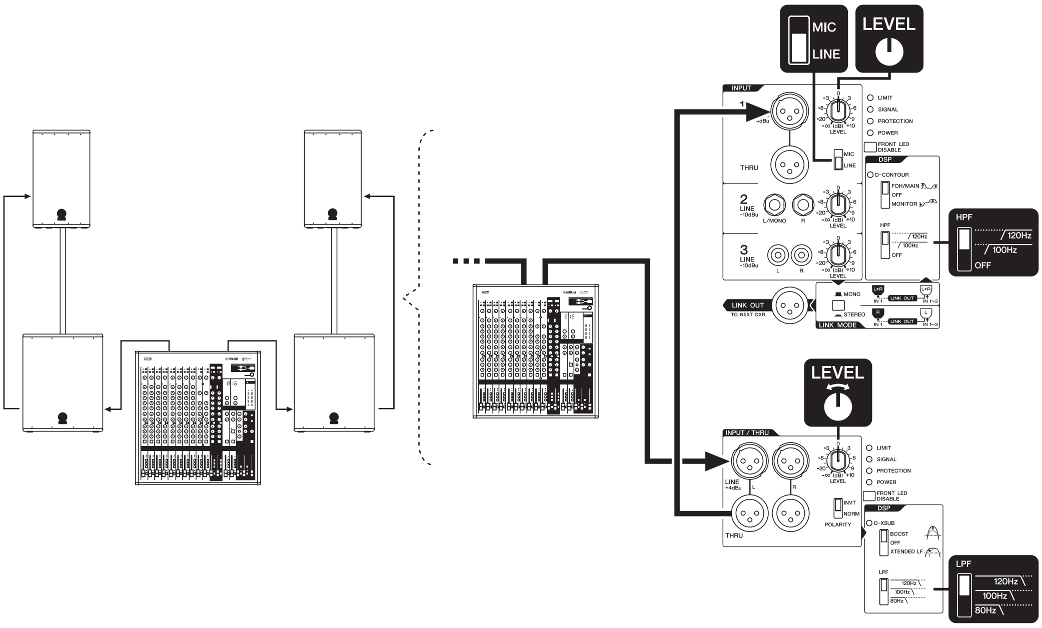
该示例介绍了使用两台两分频音箱和一台带支撑杆的低音音箱所组建的SR系统。该系统适用于小型音乐现场、礼拜堂和体育赛事。我们建议超低音音箱的LEVEL 控制器设置在 12 点位置。如果需要，请自行调节电平。如有需要，可以按照方案3图示添加舞台监听系统。

注

DXR系列的底部和DXS系列的顶部提供了安装音箱支撑杆的插槽。请参考"安全警告"(第 4页)。

如果同时使用多个超低音音箱，可以将临近的低音音箱上POLARITY开关设置为相同位置。否则来自各音箱的声音可能发生抵消，造成声压衰减。

Yamaha建议：用DSR118W作为超低音音箱搭配DXR15或DXR12使用。在这种情况下，将 HPF设置为120Hz。

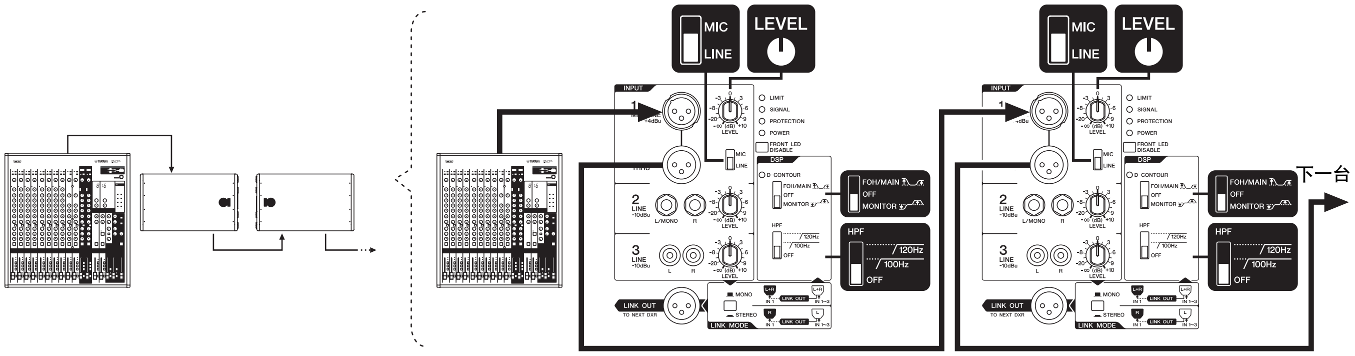


3. 舞台监听系统

SR系统适合作为表演者的监听系统使用。如果作为人声监听，请将D-CONTOUR设置为MONITOR。
如有需要，可以并联音箱。

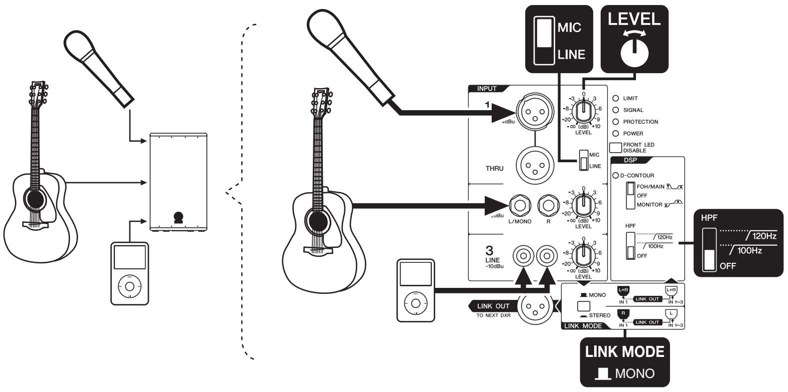
注

最多可以并联四只音箱。



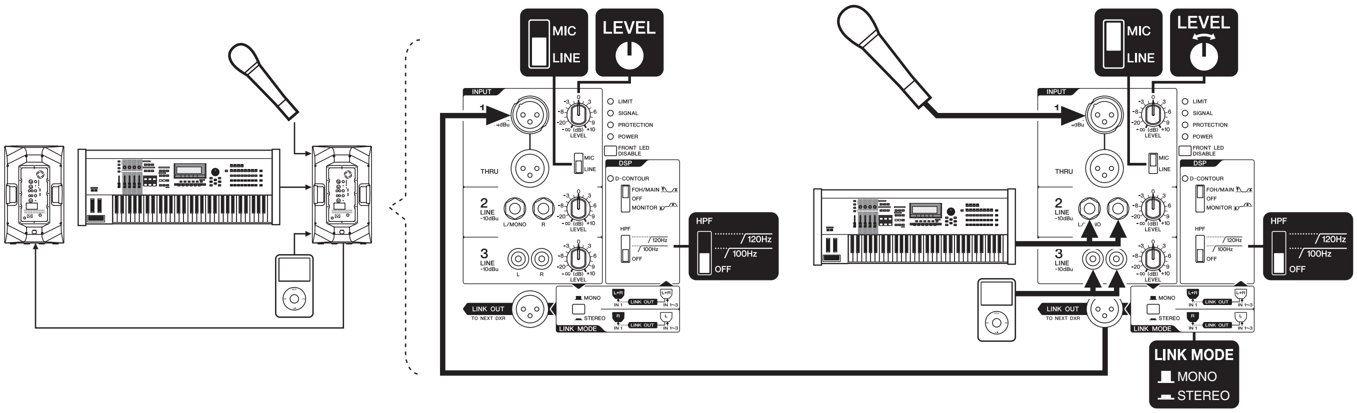
4. 带有独立DXR的SR系统

该示例介绍了使用一台两分频音箱直接连接一支话筒、乐器或播放声源组建的SR系统。本系统可以广泛应用在多种场所，如商业活动、发表会和餐馆等。用LEVEL控制器调节音量，以防止发生声反馈。



5. 配置两台DXR的简单SR系统

本示例为2台两分频音箱互相连接的简单SR系统。该系统适用于小型现场演出。音频能够以立体声或单声道输出，一台两分频音箱直接连接话筒、乐器或BGM声源，然后通过LINK OUT接口连接到另一台两分频音箱。如果希望以立体声输出，可以将LINK MODE开关设置到立体声位置。



故障排除

症状	可能的原因	解决方法
电源不能打开。	电源线没有正确连接。	正确连接电源线。
电源忽然断电。	保护系统运行，关闭了电源供电。	关闭电源，等待功放冷却，然后再次打开电源。
无声音。	连接线没有正确连接。	正确连接到INPUT插口。
	LINK MODE开关设置不正确。	如果使用单只DXR音箱，请将LINK MODE开关设置为MONO。
声音忽然中断。	保护系统运行，将输出信号静音。	等待，直到功放冷却。如果设备不能自动重置，请关闭电源，然后再次打开。
声音啸叫 （反馈）	话筒直接朝向了音箱。	让音箱远离话筒拾音的区域。
	声音被过度放大。	降低输入设备的音量并让话筒的位置更靠近声源。
	HPF开关的设置不正确。	如果在低频段发生反馈，请将HPF开关设置为120Hz或100Hz。
各音箱的声音有差别 （使用多只音箱的情况下）	各音箱的设置有差异。	• (DXR 系列) 将各只音箱的HPF和D-CONTOUR开关设置到相同位置。 • (DXS 系列) 将每只音箱的POLARITY （极性）开关、LPF开关和 D-XSUB 开关都设定到相同的位置。
声音失真	输入音量过大。	• 将输入信号源设备的音量降低至能使LIMIT指示灯偶尔亮起的程度。 • 如果即使将音量调到最小，声音依旧失真，请将MIC/LINE开关设置为LINE位置 （如果此时开关设置在MIC位置）。
	输出音量过大。	用LEVEL控制器将输出信号的音量降低至能使LIMIT指示灯偶尔亮起的程度。
话筒音量太低。	MIC/LINE开关设置到了LINE。	将MIC/LINE开关设置到MIC位置。
低频和高频声音不平衡。	启用了输出限幅器。	将输入信号的音量或输出信号的音量降低至能使LIMIT指示灯偶尔亮起的程度。

* 如果依旧存在任何问题，请咨询Yamaha经销商。

PS 32

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅（Pb）	汞（Hg）	镉（Cd）	六价铬（Cr (VI)）	多溴联苯（PBB）	多溴二苯醚（PBDE）
外壳、框架	×	○	○	○	○	○
印刷线路板	×	○	○	○	○	○
电缆线	×	○	○	○	○	○

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/T 11363-2006标准规定的限量要求以下。

×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T 11363-2006标准规定的限量要求。

（此产品符合EU的RoHS指令。）

（この製品はEUのRoHS指令には適合しています。）

(This product conforms to the RoHS regulations in the EU.)

(Dieses Produkt entspricht der RoHS-Richtlinie der EU.)

(Ce produit est conforme aux réglementations RoHS de l'UE.)

(Este producto cumple con los requisitos de la directiva RoHS en la UE.)

10

此标识适用于在中华人民共和国销售的电子信息产品。

标识中间的数字为环保使用期限的年数。

References

Specifications

General	DXR15	DXR12	DXR10	DXR8	DXS15	DXS12
System Type	2-way, Bi-amp Powered Speaker, Bass-reflex Type				Powered Subwoofer, Band-pass Type	
Frequency Range (-10dB)	49Hz – 20kHz	52Hz – 20kHz	56Hz – 20kHz	57Hz – 20kHz	45Hz – 160Hz	47Hz – 160Hz
Coverage Angle	H90° x V60° Constant Directivity Horn				–	
Crossover Type	FIR-X tuning™ (Linear Phase FIR Filter)				–	
Crossover Frequency	2.1kHz	2.1kHz	2.3kHz	2.4kHz	–	
Measured Maximum SPL (peak) IEC noise@1m	133dB SPL	132dB SPL	131dB SPL	129dB SPL	132dB SPL	131dB SPL

Transducer		DXR15	DXR12	DXR10	DXR8	DXS15	DXS12
LF	Diameter	15" Cone	12" Cone	10" Cone	8" Cone	15" Cone	12" Cone
	Voice coil	2.5"	2.5"	2"	2"	2.5"	2.5"
	Magnet	Ferrite					
HF	Diaphragm	1.4"				–	
	Type	1" Throat Compression Driver				–	
	Magnet	Ferrite				–	

Enclosure	DXR15	DXR12	DXR10	DXR8	DXS15	DXS12
Material, Finish, Color	ABS, Matte Black				Wood, Paint, Black	
Floor Monitor Angle	50° Symmetrical	50° Symmetrical	50°	–	–	
Dimensions (WxHxD, with rubber feet)	445×700×380 mm (17-1/2" x 27-1/2" x 15")	362×601×350 mm (14-1/4" x 23-5/8" x 13-3/4")	305×502×310 mm (12" x 19-3/4" x 12-1/4")	280×458×280 mm (11" x 18" x 11")	478×618×624 mm (18-7/8" x 24-3/8" x 24-1/2")	397×563×594 mm (15-5/8" x 22-1/8" x 23-3/8")
Net Weight	22.5kg (49.6lbs)	19.3kg (42.5lbs)	14.6kg (32.2lbs)	13.5kg (29.8lbs)	38.0kg (83.8lbs)	33.0kg (72.8lbs)
Handles	Aluminium die-cast (Side x 2)		Aluminium die-cast (Top x 1)		Metal (Side x 2)	
Pole Socket	35mm with 2-way feature (0 or 7 degree)				35mm (Top)	
Rigging points	Top x 2, Rear x 1 (Fits for M10 x 18mm eyebolts)		Top x 2, Rear x 1 (Fits for M8 x 15mm eyebolts)		–	
Optional Accessory (U-bracket)	UB-DXR15	UB-DXR12	UB-DXR10	UB-DXR8	–	

Amplifier		DXR15	DXR12	DXR10	DXR8	DXS15	DXS12
Amplifier Type		Class-D				Class-D	
Power Rating*1	Dynamic	1100W (LF: 950W, HF: 150W)				950W	
	Continuous	700W (LF: 600W, HF: 100W)				600W	
Cooling		Fan cooling, 4 speeds					
AD/DA		24bit 48kHz sampling					
Signal Processing		48bit (Accumulator: 76bit)					
HPF/LPF		OFF, 100, 120Hz 24dB/oct HPF				80, 100, 120Hz 24dB/oct LPF	
DSP preset		D-CONTOUR: FOH/MAIN, MONITOR, OFF				D-XSUB: BOOST, XTENDED-LF, OFF	
Protection	Speaker	Clip limiting, Integral Power Protection, DC-fault					
	Amplifier	Thermal, Output over current					
	Power supply	Thermal, Output over voltage, Output over current					
Connectors	Input	INPUT1: XLR3-31 x 1, INPUT2: Phone x 2 (Unbalanced), INPUT3: RCA PIN x 2 (Unbalanced)				INPUT: XLR3-31 x 2	
	Output	THRU: XLR3-32 x 1 (Parallel with INPUT1), LINK OUT: XLR x1				THRU: XLR3-32 x 2 (Parallel with INPUT)	
Input Impedance	INPUT1	LINE: 12kΩ, MIC: 8kΩ				10kΩ	
	INPUT2, 3	L, R: 40kΩ, MONO: 20kΩ				–	
Input Sensitivity (LEVEL: Maximum)	INPUT1	LINE: +1dBu, MIC: -32dBu				+1dBu	
	INPUT2, 3	-13dBu				–	

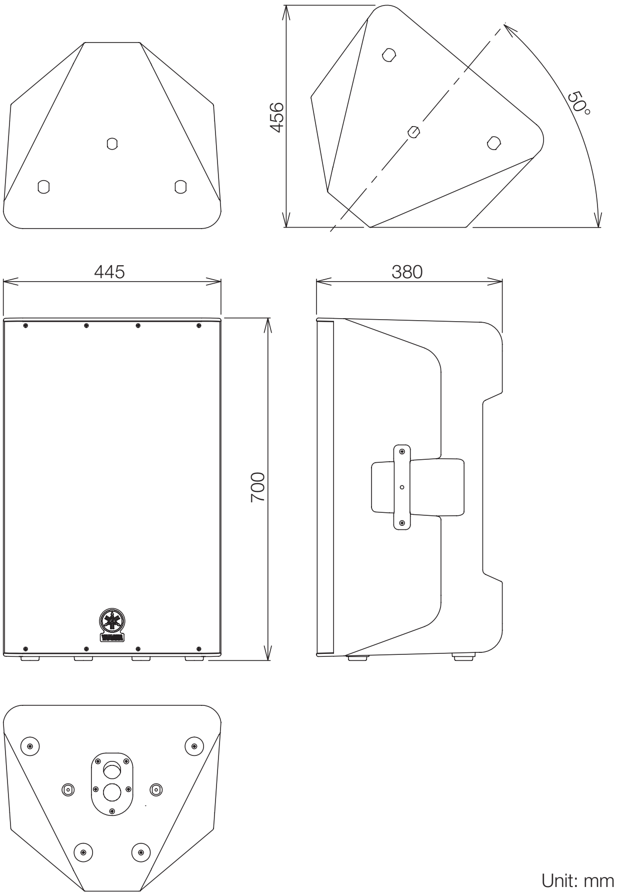
Amplifier		DXR15	DXR12	DXR10	DXR8	DXS15	DXS12
Input Sensitivity (LEVEL: Center)	INPUT1	LINE: +11dBu, MIC: -22dBu				+11dBu	
	INPUT2, 3	-3dBu				–	
Maximum Input Level	INPUT1	LINE: +24dBu, MIC: +20dBu				+24dBu	
	INPUT2, 3	+16dBu				–	
Controls		LEVEL x3, LINE/MIC, HPF, D-CONTOUR, FRONT LED DISABLE, LINK MODE, POWER				LEVEL, POLARITY, LPF, D-XSUB, FRONT LED DISABLE, POWER	
Idle Power Consumption		35W					
1/8 Power Consumption		110W		90W		120W	
Power Requirements		100V – 240V, 50Hz/60Hz					

0dBu is referenced to 0.775Vrms.
*1 Power rating (120V, 25°C). This is total value of individual output power.

English
Deutsch
Français
Español
Italiano
Русский
中文
日本語

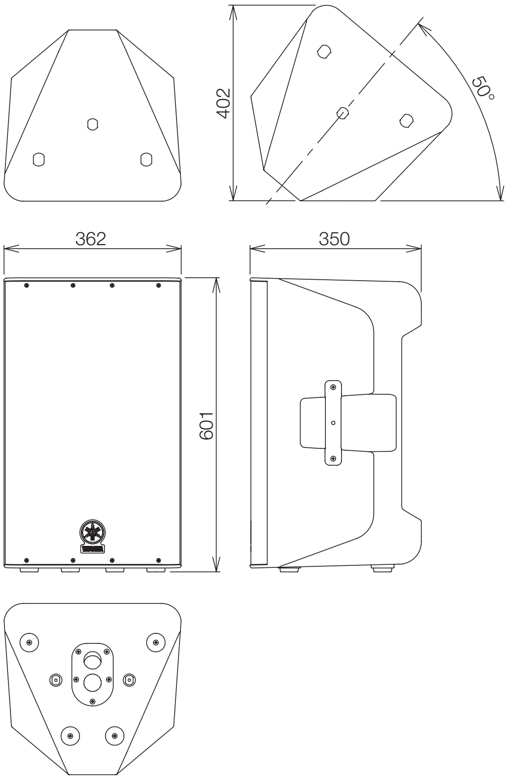
Dimensions

DXR15



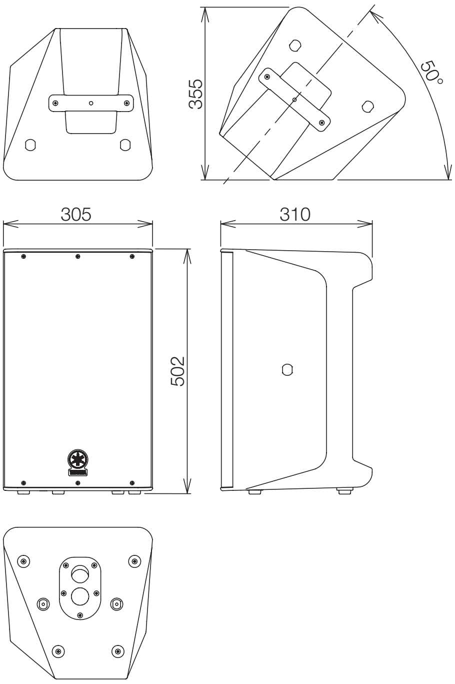
Unit: mm

DXR12



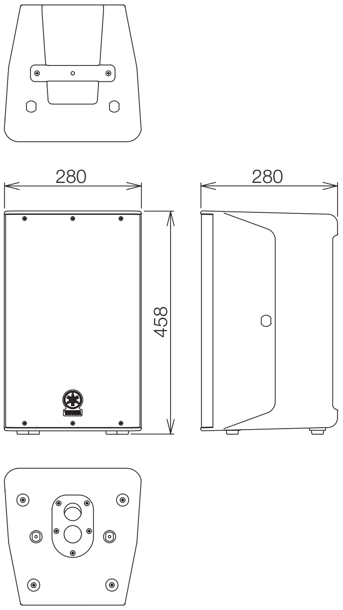
Unit: mm

DXR10



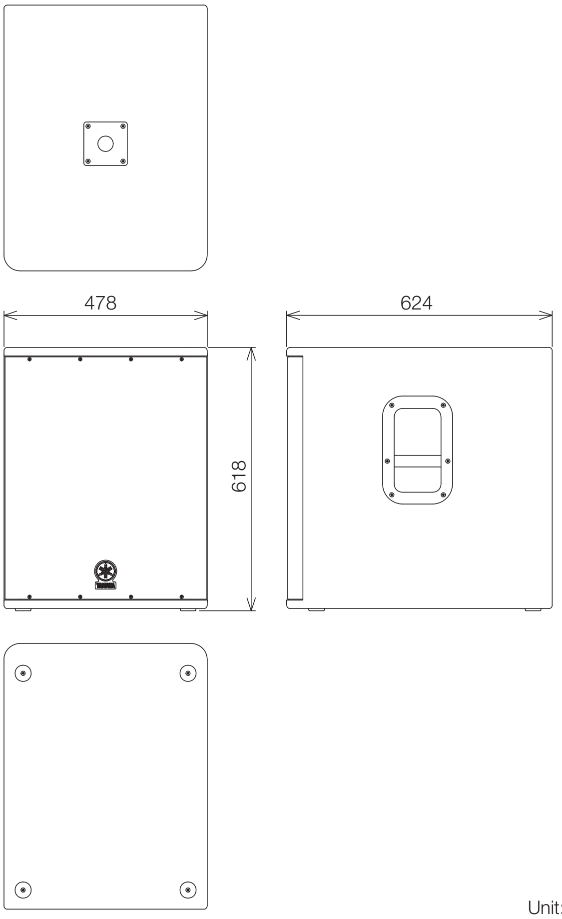
Unit: mm

DXR8



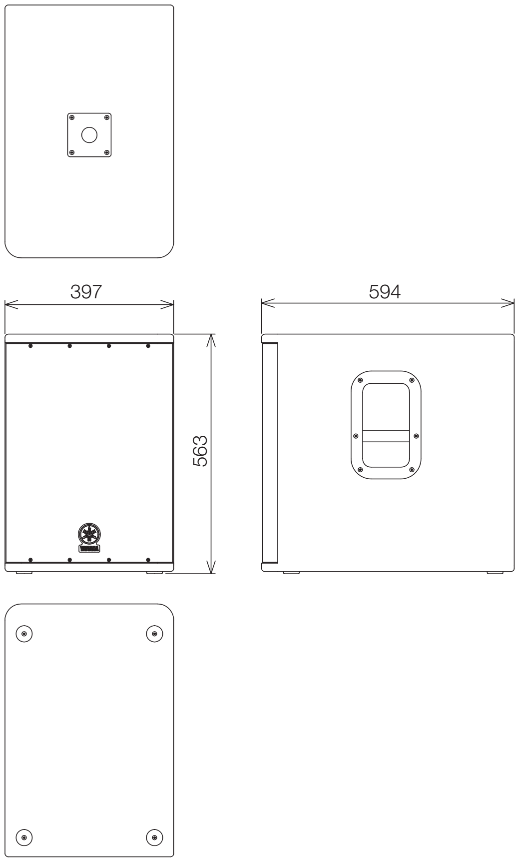
Unit: mm

DXS15



Unit: mm

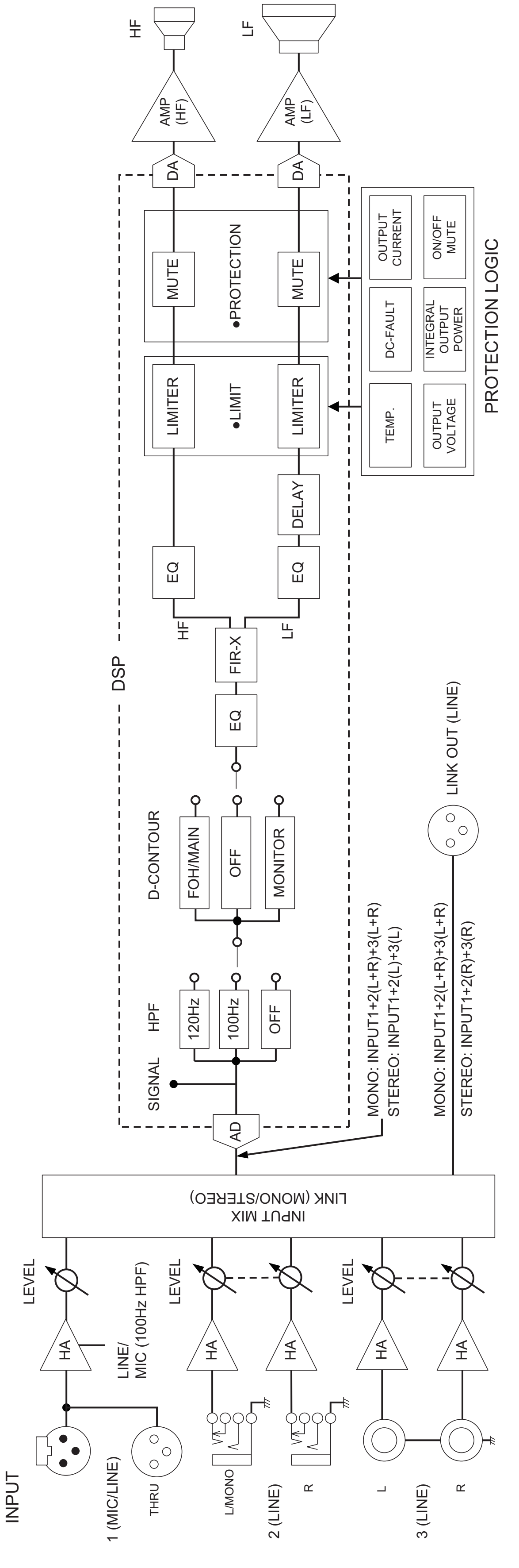
DXS12



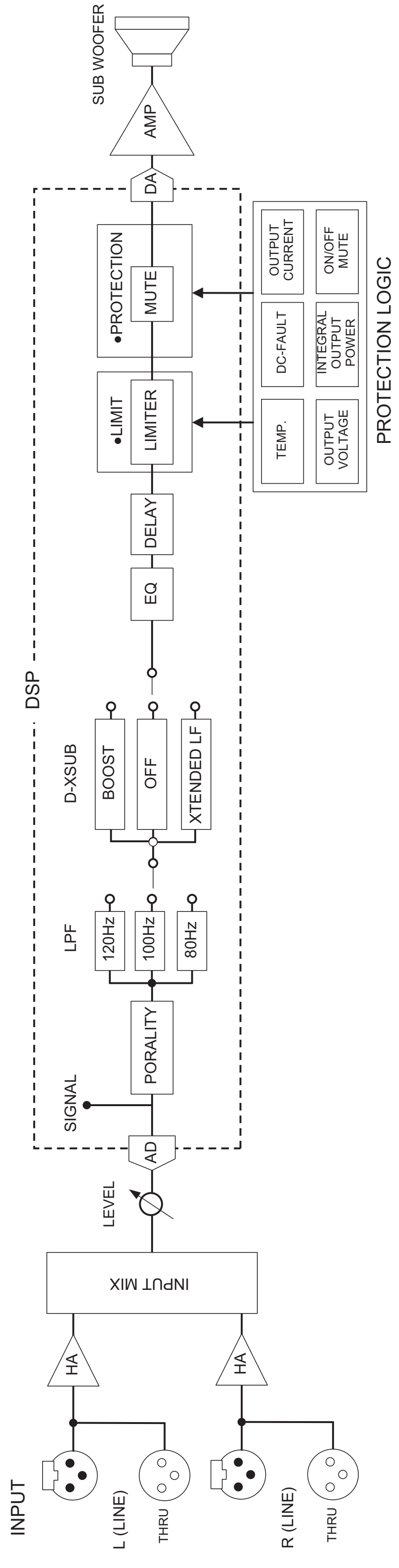
Unit: mm

Block Diagram

DXR block diagram



DXS block diagram



Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment

This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.
For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC.
By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.
For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

[For business users in the European Union]
If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]
This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte

Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.
In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC, bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.
Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.
Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte, kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

[Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union]
Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

[Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union]
Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

Information concernant la Collecte et le Traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques.

Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.
Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC.
En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.
Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

[Pour les professionnels dans l'Union Européenne]
Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

[Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]
Ce symbole est seulement valables dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo

Este símbolo en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significa que los productos electrónicos y eléctricos usados no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes.
Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos, por favor llévelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC.
Al disponer de estos productos correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.
Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

[Para usuarios de negocios en la Unión Europea]
Si usted desea deshacerse de equipamiento eléctrico y electrónico, por favor contacte a su vendedor o proveedor para mayor información.

[Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]
Este símbolo sólo es válidos en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura

Questo simbolo sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sui documenti che li accompagnano significa che i prodotti elettriche e elettroniche non dovrebbero essere mischiati con i rifiuti domestici generici.
Per il trattamento, recupero e riciclaggio appropriati di vecchi prodotti, li porti, prego, ai punti di raccolta appropriati, in accordo con la Sua legislazione nazionale e le direttive 2002/96/CE.
Smaltendo correttamente questi prodotti, Lei aiuterà a salvare risorse preziose e a prevenire alcuni potenziali effetti negativi sulla salute umana e l'ambiente, che altrimenti potrebbero sorgere dal trattamento improprio dei rifiuti.
Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, prego contatti la Sua amministrazione comunale locale, il Suo servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove Lei ha acquistato gli articoli.

[Per utenti imprenditori dell'Unione europea]
Se Lei desidera disfarsi di attrezzatura elettrica ed elettronica, prego contatti il Suo rivenditore o fornitore per ulteriori informazioni.

[Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea]
Questo simbolo è validi solamente nell'Unione europea. Se Lei desidera disfarsi di questi articoli, prego contatti le Sue autorità locali o il rivenditore e richieda la corretta modalità di smaltimento.

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

English

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland
For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country (next page). * EEA: European Economic Area

Deutsch

Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz
Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb (nächste Seite). *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum

Français

Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse
Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence (page suivante). * EEE : Espace Economique Européen

Nederlands

Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland
Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vind een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land (volgende pagina). * EER: Europese Economische Ruimte

Español

Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza
Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la version del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país (página siguiente). * EEE: Espacio Económico Europeo

Italiano

Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera
Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha (pagina seguente). * EEA: Area Economica Europea

Português

Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça
Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país (próxima página). * AEE: Área Econômica Européia

Ελληνικά

Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία
Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελβετία, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας (επόμενη σελίδα). * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος

Svenska

Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz
För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbaddress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land (nästa sida). * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet

Norsk

Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits
Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettadressen nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakte Yamaha-kontoret i landet der du bor (neste side). *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet

Dansk

Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz
De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor (næste side). * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område

Suomi

Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille
Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan (seuraavalla sivulla). *ETA: Euroopan talousalue

Polski

Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii
Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju (następna strona). * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy

Česky

Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku
Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi (další stránka). * EHS: Evropský hospodářský prostor

Magyar

Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára
A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájlt is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviseleti irodával (következő oldal). * EGT: Európai Gazdasági Térség

Eesti keel

Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele
Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval prinditav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole (järgmine lehekülg). * EMP: Euroopa Majanduspiirkond

Latviešu

Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē
Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību (nākamā lappuse). * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona

Lietuvių kalba

Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje
Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha" produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha" atstovybę savo šaliai (kitas puslapis). *EEE – Europos ekonominė erdvė

Slovenčina

Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku
Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine (nasledujúca strana). * EHP: Európsky hospodársky priestor

Slovenščina

Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici
Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi (naslednja stran). * EGP: Evropski gospodarski prostor

Български език

Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария
За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна (следваща страница). * ЕИП: Европейско икономическо пространство

Limba română

Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția
Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră (pagina următoare). * SEE: Spațiul Economic European

http://europe.yamaha.com/warranty/

Yamaha Representative Offices in Europe

AUSTRIA
Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

BELGIUM
Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

BULGARIA
Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

CYPRUS
NAKAS Music Cyprus Ltd.
31C Nikis Ave., 1086 Nicosia
Tel: +357 (0)22 510 477
Fax: +357 (0)22 511 080

CZECH REPUBLIC
Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

DENMARK
YS Copenhagen Liaison Office
(Yamaha Scandinavia AB Filial Denmark)
Generatorvej 6A, 2730 Herlev, Denmark
Tel: +45 44 92 49 00
Fax: +45 44 54 47 09

ESTONIA
Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Stycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

FINLAND
(For Musical Instrument)
F - Musiikki OY
Kaisaniemenkatu 7, PL260
00101 Helsinki, Finland
Tel: +358 (0)9 618511
Fax: +358 (0)9 61851385

(For Pro Audio)
Yamaha Scandinavia AB
J A Wettergrens gata 1
Västra Frölunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Goteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

FRANCE
Yamaha Musique France
Zone d'activité de Pariest
7, rue Ambroise Croizat
77183 Croissy-Beaubourg, France
(B.P. 70, 77312 Marne la Vallée Cedex 2
France-Adresse postale)
Tel: +33 (0)1 64 61 4000
Fax: +33 (0)1 64 61 4079

GERMANY
Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstr 22-34
D-25462 Rellingen, b. Hamburg, Germany
Tel: +49 (0)4101 3030
Fax: +49 (0)4101 303 77702

GREECE
PH. Nakas S.A.Music House/Service
19 KM Leoforos Lavriou
19002 Peania / Attiki, Greece
Tel: +30 (0)210 6686260
Fax: +30 (0)210 6686269

HUNGARY
Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

ICELAND
(For Musical Instrument)
HLJODFAERAHUSID EHF
Sidumula 20
108 Reykjavik, Iceland
Tel: +354 525 50 50
Fax: +354 568 65 14

(For Pro Audio)
Yamaha Scandinavia AB
J A Wettergrens gata 1
Västra Frölunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Goteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

IRELAND (REPUBLIC OF IRELAND)
Yamaha Music UK Ltd.
Sherbourne Drive
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL
United Kingdom
Tel: +353 (0) 1526 2449
Fax: +44 (0) 1908 369278

ITALY
Yamaha Musica Italia s.p.a.
Viale Italia 88
20020, Lainate (Milano), Italy
Tel: +39 (0)02 93577 1
Fax: +39 (0)02 937 0956

LATVIA
Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Stycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

LIECHTENSTEIN
Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,
Branch Switzerland in Zurich
Seefeldstrasse 94, CH-8008
Zürich, Switzerland
Tel: +41 (0)44 3878080
Fax: +41 (0)44 3833918

LITHUANIA
Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Stycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

LUXEMBOURG
Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

MALTA
Olimpus Music Ltd.
The Emporium, Level 3, St. Louis Street
Msida MSD06
Tel: +356 (0)2133 2093
Fax: +356 (0)2133 2144

NETHERLANDS
Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

NORWAY
YS Oslo Liaison Office
(Yamaha Scandinavia AB Filial Norway)
Grini Naeringspark 1
1361 Osteras, Norway
Tel: +47 67 16 77 70
Fax: +47 67 16 77 79

POLAND
YAMAHA Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
ul. 17 Stycznia 56
02-146 WARSZAWA/POLSKA
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

PORTUGAL
Yamaha Música Ibérica, S.A.U.
Sucursal Portuguesa
Rua Alfredo da Silva
2610-016 Amadora, Portugal
Tel: +351 214 704 330
Fax: +351 214 718 220

ROMANIA
Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

SLOVAKIA
Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

SLOVENIA
Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

SPAIN
Yamaha Música Ibérica, S.A.U.
Ctra. de la Coruna km.17, 200
28230 Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34 902 39 8888
Fax: +34 91 638 4660

SWEDEN
Yamaha Scandinavia AB
J A Wettergrens gata 1
Västra Frölunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Goteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

SWITZERLAND
Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,
Branch Switzerland in Zurich
Seefeldstrasse 94, CH-8008
Zürich, Switzerland
Tel: +41 (0)44 3878080
Fax: +41 (0)44 3833918

UNITED KINGDOM
Yamaha Music UK Ltd.
Sherbourne Drive
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL
United Kingdom
Tel: +44 (0) 870 4445575
Fax: +44 (0) 1908 369278

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA
Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.
Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO
Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL
Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4' andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA
Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 011-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES
Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDAM/IRELAND
Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

GERMANY
Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN
Yamaha Music Europe GmbH
Branch Switzerland in Zürich
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 044-387-8080

AUSTRIA/BULGARIA
Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/HUNGARY/ ROMANIA/SLOVAKIA/SLOVENIA
Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central Eastern Europe Office)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTONIA
Yamaha Music Europe GmbH
Branch Sp.z o.o. Oddzial w Polsce
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: 022-500-2925

MARTA
Olimpus Music Ltd.
The Emporium, Level 3, St. Louis Street Msida
MSD06
Tel: 02133-2144

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG
Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE
Yamaha Music Europe
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY
Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL
Yamaha Music Europe GmbH Ibérica, Sucursal en España
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: +34-902-39-8888

GREECE
Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN/FINLAND/ICELAND
Yamaha Music Europe GmbH Germany filial Scandinavia
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK
Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland – filial Denmark
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

NORWAY
Yamaha Music Europe GmbH Germany - Norwegian Branch
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

RUSSIA
Yamaha Music (Russia)
Room 37, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,
121059, Russia
Tel: 495 626 5005

OTHER EUROPEAN COUNTRIES
Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2303

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS
Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES
Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

INDIA
Yamaha Music India Pvt. Ltd.
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall Complex
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana, India
Tel: 0124-466-5551

INDONESIA
PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 021-520-2577

KOREA
Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 02-3467-3300

MALAYSIA
Yamaha Music (Malaysia) Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 03-78030900

SINGAPORE
Yamaha Music (Asia) Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebor Road, Singapore 409015
Tel: 6747-4374

TAIWAN
Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND
Siam Music Yamaha Co., Ltd.
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2622

OTHER ASIAN COUNTRIES
Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2303

OCEANIA

AUSTRALIA
Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN
Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2303

HEAD OFFICE **Yamaha Corporation, Pro Audio Division**
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2441

YAMAHA

Yamaha Pro Audio global website
http://www.yamahaproaudio.com/

Yamaha Manual Library
http://www.yamaha.co.jp/manual/

C.S.G., Pro Audio Division
© 2011 Yamaha Corporation
111MWCR*.*-**B0
Printed in China
ZA97860